

西方国家的交通

1995



AMERICAN RADIO CORPORATION



International Communications Specialists



中国国际贸易促进委员会

一九九五年 北京



当仁不让,各显其能

德国大众 Santana 和 Jetta 充份体现了两个方面的完善结合：德国技术，中国制造。

Santana 和 Jetta 的生产工艺同样源自德国大众的先进技术，这两个品牌共同围绕著德国大众以诚实、

理智为核心的精神主旨。在这个前提下又结合了中国道路的特有状况，发挥了 Santana 和 Jetta 的加速快捷、刹车灵敏、乘坐舒适自如的优势。

采用了现代汽车最先进的前轮驱动技术的 Santana

和 Jetta 已经成功地走向了市场，它不仅仅是给人们提供了一个纯洁驾驶的环境，更在于它传播了一种可靠、安全的哲理，足以使您更明显地选择它，驾驶它。



大众品质 深得信赖

ASTA AIRCRAFT SERVICES' PROVEN TRACK RECORD



Proven Performance to Schedule

16 Section 41's Completed

Five Star Maintenance Program

ASTA 航空服务公司五星服务项目包括：

- 对所有 9 个区机身 41 段的修理改造
- 老化飞机修理改造；
- 老化飞机锈蚀预防和控制；
- 飞机维护保养与检测；
- 舱室整修、外部重新涂漆和整修。

ASTA 航空服务公司主要为商用飞机提供维护和修理改造设备。



A S T A

Aircraft Services
Pty Ltd

ASTA 航空服务公司已经获得美国的 FAA、欧洲委员会的 JAA、日本的 JCAB 和澳大利亚的 CAA 的适航性认可。

请接洽ASTA航空服务公司的业务发展及市场经理：

ASTA Aircraft Services Pty Ltd, A.C.N. 006 980 963

Avalon Airfield / Private Bag No. 2

Lara, Victoria 3212 Australia

Telephone: 61-52-27 9370 or 61-52-27 9369

Facsimile: 61-52-82 3892 SITA: MELASCR

50.

989418



拥有奥迪就是拥有一种身份

当你终于选择奥迪为你的座驾时，你一定很有趣知道别人对你的看法吧？我们根据确实的调查，归纳如下：

你是一个讲求实际的人。因为只有这种性格，才会信赖秉承德国汽车制造传统又适应中国道路情况的奥迪。在中国制造的每一辆奥迪都将经济省油、可靠耐用的设计理念做了完美的发挥。遍布各地的售后服务网

络提供最好的服务，同时提供给你十足的自信。

你是一个注重效率的人。为你代步的奥迪装备了独步车坛的V6强劲引擎。令人目眩神迷的空气动力型车身内，掩藏着势不可挡的前轮驱动系统，随着你的每个想法立即行动。

你是一个稳重理智的人。奥迪安全灵敏的ABS防抱死制动系统能让你全心享受驾驶乐趣，将不必要的担

忧抛诸脑后。

你是一个讲求实际的人。奥迪的车内装置不仅舒适可人，还处处流露车主的高超品味和生活格调。全镀锌车身具备最完善的防锈处理，能令奥迪跳脱车群中，闪烁永恒光芒。

奥迪是你的座骑，你的密友，也是你自己！

奥迪
超越时代 科技先导



久仰



林肯特级豪华轿车

福特豪华汽车系列终

亨利·福特，一九〇八年在美国制造出第一辆闻名于世
T型汽车，为世人镌刻了一个经久不衰的名字——福特。

八十多年来，作为美国三大汽车制造商之一，福特汽车
公司一直致力于创造最符合人性需要、领导世界尖端科技
的高品质汽车。福特赋予车身尊贵优雅的博大气魄，先进装置，
特大空间设计以及杰出的安全设备，巨细无遗地衬托主人的
高贵身份，令您任何时刻都遥遥领先。

今日，福特汽车系列终于在中国隆重登场，所有车款均
特别为中国规格设计，各具风采，满足不同人士的个别要求。

林肯特级 Lincoln 美国豪华轿车，光彩盖世，乃豪华车之典范：
Crown Victoria 4.6 超级豪华轿车，集华贵舒适与省油于一身，出类
拔萃，豪情万丈，洽商赴宴，尤显体面；Taurus 2.9 豪华轿车，全美
销量屡获冠军；行车平稳宁静，品味不凡，Tempo 2.3 中型轿车，
操控自如，物超所值，Aerostar 7 座位豪华客车特大容量，用途广泛。

福特优选授权经销商

沈阳

锦昌国际工贸有限公司
和平区北九马路2号
(110001)
电话：(24)3831724
传真：(24)3831724

北京

耀合国际贸易有限公司
北京市朝阳区东三环北路8号
幸福大厦B座708, 709, 710房
电话：(1)4616472(直线)，
(1)4611166转2708房
传真：(1)4616469

上海

九华汽车实业有限公司
上海市延安中路444号
(200041)
电话：(21)3580566
传真：(21)3279151

大连

美国允扬国际股份有限公司
大连解放路226号
(116001)
电话：(411)2631406
传真：(411)2653803

上海

界和有限公司
上海华山路250号(200040)
希尔顿酒店1401, 1402房
电话：(21)2480000转1401, 1402
传真：(21)2483848转1401, 1402

青岛

泰安泰美汽车服务公司
山东青岛市湛山四路1号甲
(288071)
电话：(532)3876087, 38635
传真：(532)2870129转618房

大名



于登陆中国



成为福特车主,可以享受一年福特原厂免费保用的特殊待遇。福特汽车的维修网络遍布全国各地,为车主提供最全面的售后服务。

福特忠于最杰出者,最杰出者必倾心福特。欢迎所有久闻福特大名者前往福特汽车各地之经销商,亲眼一睹福特风采。



福特 Crown Victoria 4.6 超级豪华轿车



福特 Taurus 2.9 豪华轿车



福特 Tempo 2.3 轿车



福特 Aerostar 7 座位豪华客车



福特汽车

天津 柯兰德国际贸易公司
天津河西区友谊路25号
科技大楼801房(300201)
电话:(22)8359918/9转801
传真:(22)8359389

海口 洋浦太平洋汽车有限公司
海南省海口市金牛岭
农垦海口机械厂内
电话:(898)6773136
传真:(898)6774562

广州 夏巴有限公司
广州市广源西路68号
(510400)
电话:(20)6563630
传真:(20)6563630

厦门 厦门华东汽贸联合供应中心
厦门东渡路148号
电话:(592)6011595/7
传真:(592)6011591

64806/01

欢迎与我展团洽谈



英航航空贸易公司高兴地宣布:我公司将派物资销售团参加订于1994年9月5日至11日举行的法恩伯罗国际航空展览会。

我们和来自全球伙伴 快达 航空公司和美国航空公司的销售代表将在那里相聚一堂。

我们将在展览会的第一展厅,1/C24号展台热切期待与您的会见。

如需更详尽的信息,欢迎随时与我们联系。

电话: +44 81 562 5729

传真: +44 81 562 5153

国际航空电讯代号:QUKEFBA

**BRITISH
AIRWAYS** ***AIR TRADING***

西方国家的交通

1995

主 编

罗宾·怀斯曼
Robin Wiseman

龚文抗
Gong Wen Kang

• 本书作者所表述的各种意见和观点并不一定是出版者的意见和观点，而且因为此书经过周密审慎的准备，所以出版者对书中各篇文章中的这些意见和观点、或者任何不准确之处概不负责。

• 中国国际贸易促进委员会既不赞助、也不提供本出版物各款广告所列举的任何材料、物品、设备和服务；而且中国贸促会对本书中刊载的任何广告说明的准确性和不准确性概不负责。



美国无线电广播公司培训中心的操纵台

摄影：High Tek Images 的托马斯·埃德蒙森

Published by Sterling Publications Limited
a subsidiary of Sterling Publishing Group PLC
86—88 Edgware Road, London W2 2YW
Telephone: +44 171 915 9600
Fax: +44 171 402 1468



Sterling Publications Limited
Room 1210—1211
World—Wide Industrial Centre,
43—47 Shan Mei Street, Fo Tan,
Shantin, NT, Hong Kong

中国国际贸易促进委员会 中国国际商会
北京复兴门外大街1号 邮编：100860
电话：851 3344（总机） 传真：851 1370
电挂：COMTRADE BEIJING
电传：22315 CCPIT CN



中国国际商会驻英国代表处
31 Upper Berkeley Street
London W1H 7PG UK
电话：+44 171 706 0941
传真：+44 171 224 9884

© 1995: 此出版物的全部内容受到版权保护，其详细内容由斯特灵出版集团公司提供，所有权利都保留。事先未经版权所有人同意，此出版物的任何部分均不得再版，或储存在回收系统，或者用电子、机械、影印、再录等任何形式和方法加以传播。

承印者：长城（香港）文化出版公司

LUFTHANSA CARGO INFO

德航货运处于国际航空货运服务业的领先地位。在 93 个国家、380 个城市有定期航班和道路集疏运服务。每星期到达亚洲的货物多达 2700 吨,是世界上最大的国际航空货运公司。

1972 年德航货运成了全球首家使用专业货运飞机 B747F 的航空公司。波音 747F 总载货能力为 102 吨,航程高达 6300 公里。

目前德航货运每星期有 70 余次专业货运航班服务,使用 B747 或 DC8 飞机,从中东和亚太地区 44 个城市到德国。在亚太地区,德航货运服务可直接到达,也可通过德航在沙迦的枢纽港到达以下 30 个目的地:阿拉木图、奥克兰、班加罗尔、曼谷、北京、孟买、加尔各答、科伦坡、德里、登巴萨(巴塘)、胡志明市、香港、伊斯兰堡、雅加达、卡拉奇、加德满都、吉隆坡、马德拉斯、马尼拉、墨尔本、名古屋、大阪、槟城、汉城、上海、新加坡、悉尼、塔什干、台北、东京。

1993 年德航货运在全世界的航空货运和邮件运量达 120 万吨,比 1992 年增加 6%。

1992 年德航重新改组了它的全球货物运输组织,将货运与客运分开,成为一个独立的部门。新组建的货运部把公司现有的德航货运分公司的 10 架货运飞机(3 架 B747F,5 架 DC8 和 2 架 B737F)与德航(汉莎)公司自己的 5 架波音 747 合并到一起。为增加运输能力,德航利用 7 架 B737QC“快速转换”飞机,可以在 1 小时内将客运飞机转换为货运飞机。

法兰克福航空港的德航货运中心是世界上最大的、技术最先进的航空货运换装中心。目前德航货运中心每年处理航空货物和邮件 120 万吨。

德航货运中心也是全球特种货物产品的管理运输中心,包括:动物、易腐品、贵重品、纺织品以及快速货运服务。每种产品的运输服务都



有一个经理负责,负责该类货物运输的组织、定价以及针对顾客和货主的特殊要求提供专门服务。德航是世界上唯一设有管理动物运输专业队伍的航空公司,并被公认为在这一领域处于领先地位。

德航正在开发一种称为“闪电”(FLASH)的新的货运服务。该项服务自 1993 年在欧洲获得成功之后,将在亚太地区和美国推广。“闪电”服务是一种从机场到机场以及从机场到家庭的快速运输服务,可为客户节约大量时间。

除了在迈阿密和圣保罗现有的货运枢纽之外,德航于 1993 年在沙迦和內罗毕又开设了新的货运枢纽,并正考虑不久在东南亚其他城市开展类似的货运业务。

德航是 TRAXON 网络的创始组织之一。TRAXON 是连接全世界航空公司和货运代理的开创性的电子货运信息系统。德航拥有 DHL 国际快运公司 25% 的股份,拥有总部设在卢森堡的 Cargolux 公司 13% 的股份。

德航货运是国际著名的货运专业公司,航线网络覆盖全球,货运机群种类多样,运输服务质量属世界一流,曾多次荣获货物运输奖,并正被提名为 1991 和 1993 年亚洲和欧洲间最佳货运公司。



采用德航货运 货如轮转 明智之选

无论阁下托运任何货物,从牲口家畜至精密电子器材,从珍贵金属到新鲜食物,德航货运亦为您提供最快捷可靠的货运服务,无远弗届。

德航货运是全球规模最大、经验最丰富的货运专家,运送网络遍及全球四百个目的地,货运量超过一百万吨。我们采用尖端科技的电脑追踪系统,沿途监察

托运货物的运送情况,准确无误。我们的货运专才确保阁下托运的货物准时运抵、丝毫不损,特快专运服务的收费更令您喜出望外!如欲获悉详情,请即与我们联络。



Lufthansa Cargo

Quality Award USA 1993 Best Airline to Europe 1988/89/90/91/92 Beste Airline als Partner für Transportlogistik 1992/1993
Best Carrier Asia-Europe 1992/1993 Official carrier for the 11th Indian Garment Fair 1993 Best Airline to Indian Sub Continent 1992/1993
Cargo Airline of the Year Overall Winner 1983/88/89/90 Primer lugar de calidad en el servicio de carga aérea, Mexico 1988/89/90/91/92/93 Bästa Transportföretaget 1993, Stockholm
Air Cargo Carrier 1993/Institute of Transport Managers Best Air Cargo Carrier: Europe 1993

马士基与中国扣扣相连

中國



在九四年三月，我们进一步坚许承诺，伸展业务范畴，成立马士基在中国的全资独立航运公司。自一九二八年以来，我们默默耕耘，至今仍努力不懈地为中国客户提供卓越的航运服务。

马士基(中国)航运有限公司是 A.P.Moller 集团的全资附属机构，向以可靠、求质、重效益来迎合您的货运需求，提供全面的中国货运进出口服务网络。



MAERSK

马士基(中国)航运有限公司

中国北京市朝阳区呼家楼京广中心3713-4室

电话:86-01-501 4569 / 501 4570 / 501 4571

邮政编码:100020

传真:86-01-501 2834



目 录

- 19 “加快改革开放，推动中国交通运输事业的发展”
国家经济贸易委员会副主任 石万鹏
- 25 前言
主编 罗宾·怀斯曼
- 31 土木工程项目
- 35 丹麦的大贝耳特海峡大通道
克劳斯·奥斯汀弗德
COWI 咨询公司
- 39 印度的“世纪工程”——隧道工程
泰伦·格林伍德
阿特拉斯·科普柯·罗克技术有限公司
- 43 斯堪的纳维亚的几项主要基础设施工程
弗尔克·阿尔克布兰特
斯堪的亚咨询公司
- 45 公爵大街开合桥的检测和重建
特利·奥道德
派克曼工程咨询公司
- 49 商业车辆
- 51 商用车辆——欧洲的艰难之路
帕特·康那乃
《商用汽车》杂志
- 59 二十一世纪的卡车
本特·帕尔默 卡吉·霍姆留斯
斯堪尼亚公司
- 67 新型的 TRANTOR 拖拉机
格雷厄姆·爱德华
HST 开发公司
- 73 汽车动力转向在中国的需求和发展
康纳德·让克尔
美国通用汽车公司沙基诺分部

E X C L U S I V E

NEW PEUGEOT 605



Graphics International

不同型号配合世界各地需要

标致 605 车系——车坛杰出典范。

605 车系之优雅线条，流动著一份美感，完美反映标致在气体力学上之先驱地位。其特级发动机，动力澎湃，反应敏捷而易于驾驭，承袭标致优良传统。车厢设计则完全符合人体工程学的严谨要求，配合气

派豪华的车相设备，显赫非凡。

标致在车坛独当一面，不单系于其超卓科技成就，还建基于每辆标致震撼心弦之神髓——独特个性。每当踏进车厢，自当领会其只可意会，不能言传之卓尔不凡感受。

“NOW AVAILABLE IN CHINA”

FOR MORE INFORMATION CALL : GPAC - (86) 20 227 77 89 EXT. 272
LION MOTORS - (852) 866 30 47
AUTOMOBILES PEUGEOT - BEIJING - (86) 1500 33 88 EXT. 301/302
AUTOMOBILES PEUGEOT - PARIS - (33) 1 40 66 46 63



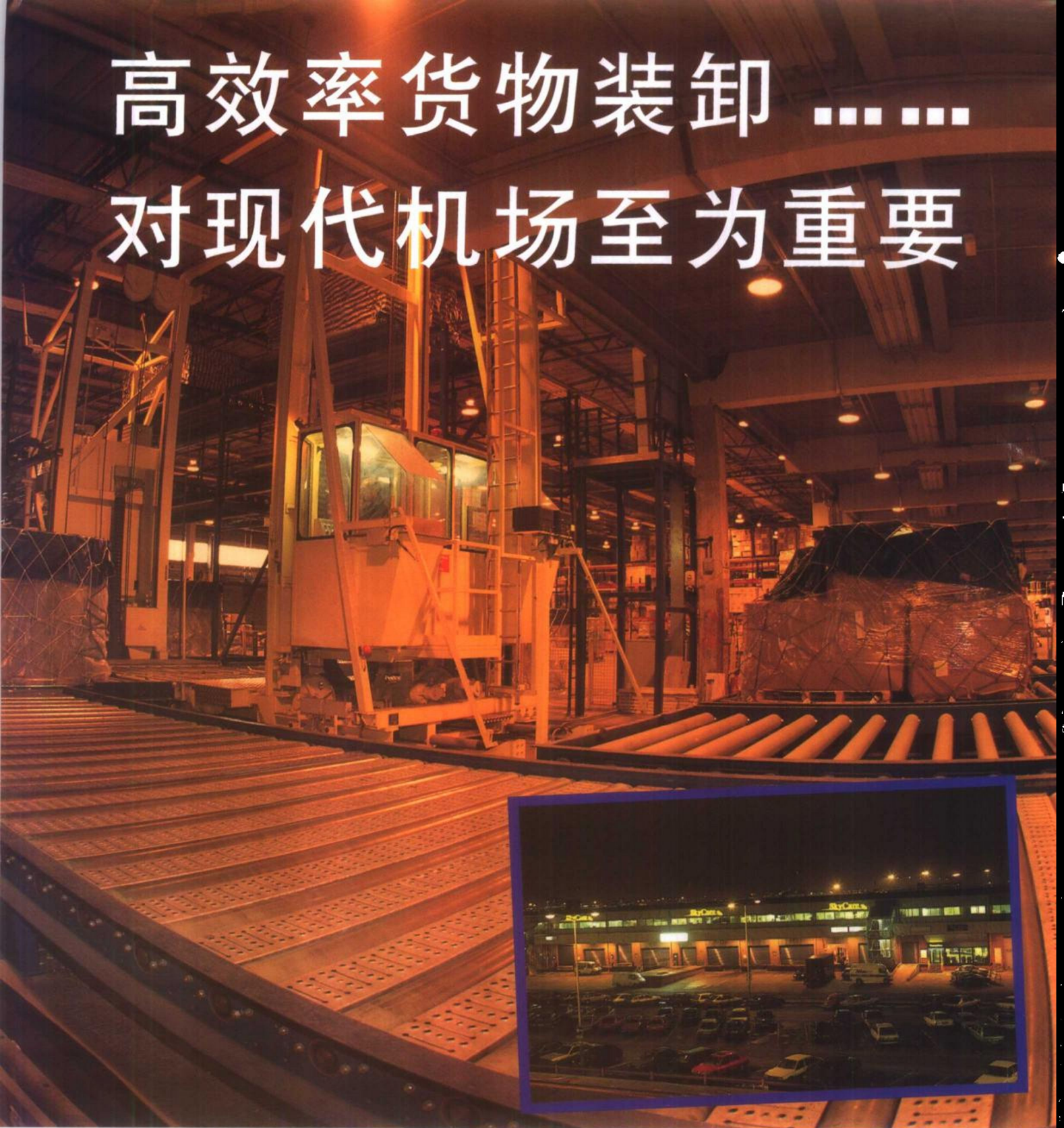
PEUGEOT

EXCITING • EXCEPTIONAL • EXCLUSIVE

- 77 保护未来的环境
托尼·当斯
波金斯集团公司
- 81 公路运输技术
- 85 永久交通执法设备可减少交通事故
路德·吉伯特
特威路公司
- 89 交通自动计帐与电子收费系统 (ADEPT) 在剑桥的试验
菲尔·布莱思
英国纽卡斯尔大学交通营运研究组
- 91 延长沥青路面寿命的再生剂
雷切尔·科恩
Witco 公司
- 95 成本效益好的公路建设与保养
泰瑞·霍本
壳牌沥青公司
- 99 解除马萨诸塞州干道交通阻塞的隧道工程
马萨诸塞州公路局
- 105 铁路运输
- 107 通过有效的整修, 使铁路车辆现代化
克里斯·谢波德
ABB 运输公司
- 113 多用途的铝结构在铁路上的推广应用
罗杰·福特
《现代铁路》杂志
- 119 城市铁路电力接触装置的发展
大卫·哈德兰
布雷克内尔·威利斯公司
- 127 信号技术的发展增强通行能力
罗杰·福特
《现代铁路》杂志

高效率货物装卸

对现代机场至为重要



高效率货物装卸，意味着飞机回程快、航空公司满意、乘客亦开心。同时能充分利用宝贵的空间和资源、降低成本、达至最佳收益。

SKYCARE CARGO公司隶属英国机场管理局(BAA)公共有限公司，后者在机场设计与管理方面占世界领导地位。本公司在伦敦希斯罗机场货物中心以效率超卓著称，并诚意为阁下提供同样优质服务。

本公司为新建及现有机场提供全套货物管理服务。包括：

- 全新或再度开发项目的可行性研究
- 货物站的设计、建造及设施供应
- 商务及营运管理培训
- 全面或部分管理经营
- 向世界各地航空公司及货运代理推销设施或服务

如阁下在贵机场需要货物管理专家协助，请与本公司伦敦国际总部联络，
电话：44 81 745 4669 传真：44 81 897 6440



- 131 地铁列车推进系统的发展
罗杰·肯普
通用电气阿尔斯通拖动设备有限公司
- 137 新型的铁路机车制动系统
米歇尔·乔纳森·利
戴维斯和梅特卡夫公司
- 143 城市和旅客运输
- 147 运输与悉尼 2000 年奥运会
约翰·史密斯
新南威尔士州运输部
- 153 经多年规划的洛杉矶现代化地铁
格里格·戴维
美国洛杉矶市交通局
- 155 旅行票务的变化
约翰·蒙特哥莫瑞
美国德克萨斯空运仪器公司
- 159 公共汽车用智能卡
罗杰·多伦德
伦敦运输公司
- 163 戴姆勒—奔驰 未来—交通的时代
格德·巴姆博士 伯尔哈德·格吕伯
戴姆勒—奔驰公司
- 169 海运与货物装卸
- 171 90' 年代港口发展战略规划
斯蒂芬·考克
阿斯尔港口航务公司
- 179 卡特拉康的秘密在于它的专业技能
卡特拉康（卡琳贸易公司）NV
- 181 日本造船技术的发展
日本运输省海事技术安全局

五大湖：超值服务



蛤壳式挖泥船 芝加哥 (38-立方米斗)



长柄勺挖泥船 芝加哥 (23-立方米斗)



液压冲击式 第八号钻挖船



760-公厘前端切割式挖泥船 卡罗来纳州



910-公厘前端切割式挖泥船 佛罗里达州



每当您实施一项工程计划时，您需要一家承包商，他们能：■ 了解您的需要。■ 提供全面性超值服务。■ 有优良业绩记录。

五大湖挖泥暨码头公司能为您提供疏浚与海上建筑工程之超值服务。■ 我们工作快捷、具创造力，且追求最高质量。■ 我们拥有服务范围最广，且最具规模的工作船队。■ 我们具有超过一世纪以上的工作经验。



**Great Lakes
Dredge & Dock
Company**

2122 York Road
Oak Brook, Illinois 60521
U.S.A.

电话：708/574-3000
传真：708/574-2909

液压挖泥船之切石机 卡罗来纳州



拖拉吸斗式挖泥船 长岛 (12,200-立方米容量)

- 疏浚与海上建筑工程 ■ 海滩修复 ■ 防洪
- 填海 ■ 建造大型根基 ■ 海底爆石与清除

请来函或电话向我们索取一份1994年船队手册